

THÁNH LỄ HÀNG TUẦN

Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.

Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.

Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.

Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.

Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HÀNG TUẦN

Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ

5:30 pm. *Xin lấy Đón nơi Trường Giáo Khu hoặc VP.*

Lớp Giáo Lý Tân Tông vào Tháng Chín.

Liên lạc Thầy Hoàng (916) 869-6615.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật.

Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN

Cần gặp Cha xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.

Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.

Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC

LM Chánh xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM

Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629

LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629

Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276

Các Chị Chi, Lụa, Nguyễn

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HD Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy An	524-5482
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Việt	605-9680
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HD Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765

Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ổn Gội	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524

Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn	812-2945

Ca Đoàn Thiên Ân	Anh Châu	465-4071
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Anh Kỳ	955-7068
CD Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Nhi Hòa	425-4655
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Huệ	730-4349
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Thông	526-5811

Giáo Khu 1-Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2-Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3-Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4-Phục Sinh	Anh Minh	716-9309
Giáo Khu 5-Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6-Thăm Viếng	Chị Phương	598-7581

CT TTHNGĐ	Khoa/Trang	408-887-5646
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Minh	432-0474
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đèn Tà	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999
Dòng Mến Thánh Giá	Các Sơ	383-3278



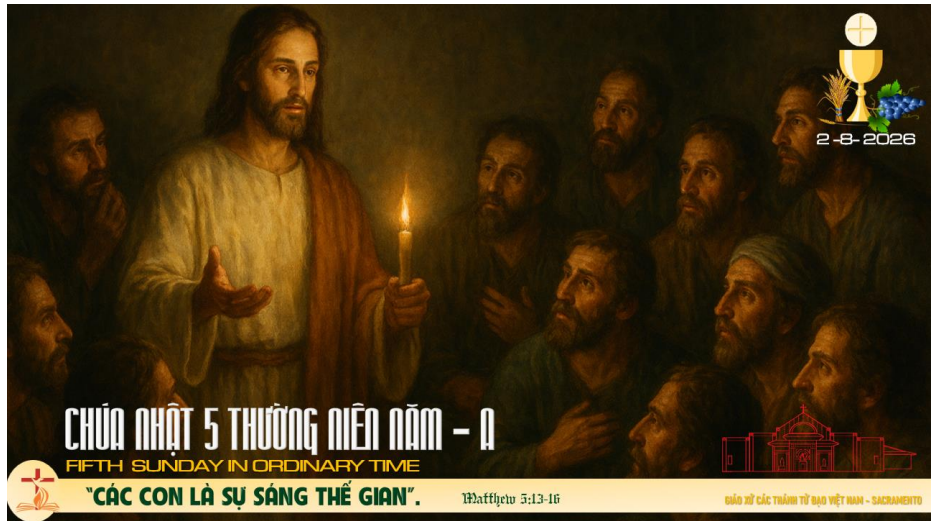
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO

8181 Florin Road, Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

789 - CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN - NĂM A

Ngày 8/2/2026



MUỐI VÀ ĐÈN SÁNG

Quan đoạn Tin Mừng sáng hôm nay, Chúa Giêsu mời gọi các môn đệ phải trở nên muối ướp và đèn soi. Bằng hai hình ảnh cụ thể này, Ngài phác họa một luật sống mà các môn đệ phải tuân theo khi Ngài gọi họ đi vào đời.

Hình ảnh thứ nhất: “Các con là muối ướp thế gian”.

Muối là vật dụng thường thức dùng trong việc nấu nướng. Không có muối, đồ ăn thiếu hương vị và lạt lẽo. Nhưng người Do Thái còn dùng muối làm phân bón. Vì vậy mà Ngài bảo: Các con là muối đất. Trong Kinh Thánh, muối là hình ảnh được nhắc lại nhiều lần. Từ vợ vợ ông Lót nhìn lại đằng sau mà biến thành tượng muối, đến chút muối mà thánh Phaolô cần dặn nên đặt vào trong lời ăn tiếng nói cho có hương vị khi giao tiếp với anh em.

Các con là muối, nghĩa là chúng ta hãy sống đạo đức, thực thi những điều Ngài dạy, để thánh hoá bản thân, nêu gương sáng cho người khác, hâm nóng những cõi lòng đã nguội lạnh. Nếu chúng ta không sống Lời Chúa trọn vẹn, thì chúng ta như muối đã nhạt, không ích lợi gì, chỉ đáng đem đổ ra ngoài đường cho người ta dầy đạp. Người Do Thái ngày xưa đổ rác cả ra đường phố cho khách qua lại dẫm lên.

Người ta hỏi ông Gandhi, nhà ái quốc Ấn Độ, rằng:

- Trước thảm họa nguyên tử, ông sẽ làm gì?

Gandhi trả lời:

- Tôi sẽ cầu nguyện.

Và được hỏi thêm:

- Vì sao ông không theo đạo công giáo?

Ông trả lời: Phúc Âm của Chúa thì rất tốt lành, nhưng người công giáo đã không sống Phúc Âm, nên không hơn gì chúng tôi.

Câu trả lời này khiến chúng ta nhớ lại lời Chúa: Các con là muối đất, nếu muối đã nhạt đi, thì biết lấy gì mà ướp cho mặn lại. Chỉ còn ném ra ngoài đường cho người ta chà đạp.

Hình ảnh thứ hai là đèn soi.

Có lần Chúa Giêsu đã xác quyết: Ta là ánh sáng thế gian. Ai theo Ta sẽ không đi trong đêm tối, nhưng sẽ có ánh sáng đời đời. Và hôm nay Chúa dạy các môn đệ hãy bắt chước Ngài để trở nên ánh sáng thế gian: Người ta không thắp đèn rồi để dưới đáy thùng, nhưng đặt nó trên giá đèn hầu soi sáng cho mọi người trong nhà.

Chúng ta phải là đèn soi cho kẻ khác bằng lời nói, bằng việc làm và bằng gương sáng. Nếu Phúc Âm không được rao giảng người ta sẽ quên nó. Trái lại, nếu mỗi người chúng ta thắp lên cây đèn nhỏ của mình, thì không những nhà riêng của chúng ta mà cả thế giới sẽ được soi sáng. Sự sáng của các con sẽ chiếu soi trước mặt thiên hạ và mọi người sẽ ngợi khen Thiên Chúa.

Một buổi chiều, Mẹ Têrêsa đi qua một căn nhà ở ngoại ô Calcutta. Căn nhà tối om và có tiếng rên từ bên trong vọng ra. Mẹ đẩy cửa bước vào, sờ soạng đi lại giường một cụ già tiều tụy, đau yếu. Mẹ hỏi:

- Nhà của cụ không có đèn đóm gì à?

- Có một chiếc đèn còn tốt nhưng không có dầu.

Mẹ lục lọi tìm chiếc đèn, rồi lau chùi, mua dầu đổ vào và đốt lên. Mặt cụ tươi tỉnh. Ít lâu sau, Mẹ nhận được mấy dòng chữ sau đây: Nụ cười của Mẹ như dầu khích lệ, như đèn thắp sáng đời tôi.

Mỗi người chúng ta đều được Chúa kêu mời trở nên muối mặn ướp thế gian, và trở nên đèn thắp sáng cuộc đời mình và cuộc đời người khác.

Xin Chúa giúp chúng ta luôn hoàn thành đời mình như muối mặn, như ánh sáng hòa tan cho thế gian sức nóng và tràn ngập ánh sáng của Tin mừng.

(Nguồn: giaophanLongXuyen.org)

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Giờ Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Giáo Xứ có giờ Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp lúc 4:45 chiều thứ Bảy, ngày 7 tháng 2. Kính mời quý ông bà anh chị em đến với Mẹ để đón nhận tình yêu và sự che chở của Mẹ.

Ghi Danh Mừng Thọ Năm Mới 2026

Giáo Xứ có chương trình chúc tết và tặng quà cho quý cụ ông, cụ bà, từ 70 tuổi trở lên. Xin quý cụ vui lòng ghi danh tại bàn các Giáo Khu, để Giáo Xứ biết số lượng và chuẩn bị quà.

Hạn chót ghi danh: Chúa Nhật, ngày 8 tháng 2, 2026

Tôn Vinh Mẹ Fatima - Thứ Sáu 13/02/2026.

Mẹ phán tại Fatima ngày 13/05/1917: “Hãy lần chuỗi Mân Côi hằng ngày, để đem hòa bình cho nhân loại và để chấm dứt chiến tranh”. Nghe lời Mẹ kêu gọi, chúng ta hưởng ứng với **GIỜ TÔN VINH MẸ FATIMA** cầu nguyện cho hòa bình thế giới lúc 12 giờ trưa.

Mùa Chay Thánh 2026



Để nhắc nhở cho chính mình và mọi người trong gia đình sống tinh thần: Chay tịnh, Sám Hối, Cầu Nguyện và Làm Việc Bác Ái.

Luật Ăn Chay và Kiêng Thịt

* **Luật giữ chay:** Giáo luật điều 1251 dạy: “Thứ Tư Lễ Tro và Thứ Sáu Tuần Thánh buộc giữ chay và kiêng thịt.” Trong ngày ăn chay, chỉ được ăn một bữa no và hai bữa ăn ít. Không được ăn vật giữa các bữa ăn.

* **Tuổi giữ chay:** Theo Giáo Luật điều 1252 buộc mọi người từ 18 tuổi cho đến tuổi 60.

* **Luật buộc kiêng thịt:** Luật kiêng thịt buộc những người từ 14 tuổi trọn trở lên. Tuy nhiên, các chủ chăn và các phụ huynh hướng dẫn các em chưa đến tuổi buộc ăn chay và kiêng thịt để chúng hiểu biết ý nghĩa đích thực của việc thống hối. (Theo luật của Giáo Hội Hoa Kỳ, tất cả các ngày thứ Sáu trong mùa Chay phải kiêng thịt.)

* **Miễn giữ chay:**

- Những người bệnh, sức khỏe yếu.
- Những người phải làm việc nặng nhọc.
- Những người nghèo khổ sở vì đói.
- Những người được Đức Giám Mục chuẩn miễn.

Chương Trình Phụng Vụ Mùa Chay

Lễ Tro - Thứ Tư, ngày 18 tháng 02 năm 2026

(Ăn chay, kiêng thịt)

Giáo Xứ có 2 Thánh Lễ 8:00am và 7:00pm.

Kính mời quý ông bà anh chị em tham dự đông đủ.

Tất Niên Ất Tỵ và Mừng Tân Xuân Bính Ngọ

***Chúa Nhật: ngày 15/02/2026 - GX Mừng Xuân**

Có 2 Thánh Lễ, 8:00am và 10:00am

Không có Thánh Lễ 12:30pm

*** Thứ Hai, ngày 16/02/2026**

8:00am - Thánh Lễ Tất Niên

7:00pm - Thánh Lễ Giao Thừa

*** Thứ Ba, ngày 17/02/2026 - Mừng Một Tết**

8:00am - Thánh Lễ Tân Niên

7:00pm - Cầu bình an cho Năm Mới

*** Thứ Tư, ngày 18/02/2026 - Mừng Hai Tết**

- Theo chương trình Lễ Tro

*** Thứ Năm: ngày 19/02/2026 - Mừng Ba Tết**

8:00am: Cầu cho công việc làm ăn

5:30pm: Cầu cho công việc làm ăn

***Chương Trình Đón Xuân, 15/2, sau Lễ 10:00 tại Hội Trường**

- Múa lân và đốt pháo.
- Chúc tuổi quý Cha, chúc tuổi nhau, Thiếu Nhi chúc tuổi Ông Bà, Cha Mẹ; Giáo Xứ sẽ tặng quà cho quý cụ cao niên. Lì xì cho các em dưới 10 tuổi.
- Văn Nghệ: Ban Nhạc The Fire, các em Thiếu Nhi trình diễn, và các Hội Đoàn giúp vui.
- Games: Bầu Cua.

Xin phụ huynh mang các em tới Giáo Xứ để cùng tham dự Thánh Lễ Xuân và mừng Xuân.

Mời Tham Gia Gói Bánh Đón Xuân Bính Ngọ



Xin chân thành cảm ơn tấm lòng của quý thiện nguyện viên từ sáng sớm đã đến giúp làm bánh 2 ngày thứ Sáu, thứ Bảy, ngày

6/2 và ngày 7/2. Chương trình gói bánh tiếp tục Chúa Nhật, ngày 8/2/2026, Thứ Hai, 9/02/2026 và các ngày sau, chuẩn bị bánh để bán: lau bánh, bọc bánh, dán nhãn hiệu.

Giáo Xứ vẫn rất cần nhiều người đến giúp Giáo Xứ!!!

Xin quý ông bà tiếp tục giúp giáo Xứ để hoàn tất chương trình gói bánh mừng Tết. Xin Chúa trả công bội hậu, ban cho tất cả chúng ta một tuần lễ bình an và ơn phúc tràn đầy, chuẩn bị cho Hội Chợ Xuân 2026.

Vui Xuân Đón Tết - Ghé Quầy Hàng Giáo Xứ

Mời ghé vào gian hàng Tết Giáo Xứ: bánh tết, bánh chưng nóng mới ra lò cùng với dưa món. Xin mua về làm quà Tết cho thân nhân bạn bè để ủng hộ Giáo Xứ.

Mời Tham Gia Hội Chợ Xuân Bính Ngọ 2026

7:00 pm, Thứ Bảy, ngày 14 tháng 2 năm 2026

Chương trình văn nghệ đặc sắc với sự tham gia của các ca sỹ được quý vị yêu thích: ca sỹ Hồ Hoàng Yến, Trần Thái Hòa, Sỹ Đan, các danh ca tại địa phương, Ban Nhạc Lãng Du, cũng như các tiết mục văn nghệ, nhạc dân tộc. Đặc biệt các quán ẩm thực đầy hấp dẫn mang hương vị quê hương ba miền Bắc Trung Nam. Xin quý vị ủng hộ vé và mời gọi nhau cùng tham dự trong dịp đón Xuân về.



Quý ân nhân nào có nhã ý muốn ủng hộ cho Chương Trình Văn Nghệ, hoặc cơ sở thương mại nào muốn quảng cáo banner, xin liên lạc với anh Hoàng Đoàn (916) 471-9765, hoặc chị Loan (916) 233-5792

ÔN GIÁO LÝ

BẢY MỐI TỘI ĐẦU

7. Lười Biếng: là ơ hờ, trễ nải với bổn phận, hoặc làm cho có, cho xong, không hết mình để có kết quả tốt. Người lười, việc gì cũng giãn ra, rồi có khi bỏ hẳn. Họ rất lười với việc thiêng liêng, và luôn nhủ thầm: “*cứ từ từ...*”, giết chết đời sống nội tâm, bỏ rơi linh hồn trong thinh lặng.

Phương thế thiêng liêng: Kiên trì, cầu nguyện có kỷ luật và trung tín với bổn phận hằng ngày.

Công Đức Tuần Lễ: 2-1-2026: \$11,583.00

Đóng Góp Online Tháng 1/2026: \$2,781.10

    Young Tran, MBA, RFC CA-OF40447 - 503-875-8715 ytran@catholicforester.org Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles. 5% of the policy amount goes to your church Life Insurance Disability Insurance IRA, Roth IRA Wills and Trust services Long Term Care Insurance Retirement Plans, 401K Rollover Social Security, Maximization We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.	Chuyên mua bán nhà Bán nhà chỉ trả huê hồng 1% cho lệ phí Henry Vo (916) 223-3798 Broker # 01407166 AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC Auto, Home, Business, Life, Annuity, and Health Khanh Vu, CA Licence: 0L43676 5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824 (408) 387-9114 - (916) 222 - 2286	NGHĨA TRANG - NHÀ QUẦN HÒA THIẾU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC Cemetery - Funeral - Cremation  Đại diện duy nhất người Việt 916 - 340 - 8888  VICTORIA BAO VAN BRE Lic#: 01931129 Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo (916) 320 - 2823
Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong lãnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy Văn phòng nhận bệnh nhân mới. Nhận các loại bảo hiểm và Medicare DR. LEE-TZU LIN, MD (916) 423-6866 7275 E Southgate Dr. # 406 Sacramento, CA 95823	VĂN PHÒNG ĐINH AN NHẬN KHAI THUẾ Cá nhân - Thương Mại - Payroll Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại (916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)	Benjamin Mai (916) 317 - 7953 Mua Nhà & Bán Nhà Vay Tiền Mua Nhà Tái Cấp Vốn Nhà Benjamin Mai giúp bạn tiết kiệm tiền CA Real Estate and Mortgage Broker Cal Bre # 01928783 NMLS # 1175396 
BUSYBEE Child Care Center (916) 387-8710 / 383-3278 Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách	HL TAX & INSURANCE SERVICE Income Tax (Individual & Business) all 50 states Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare Auto, Home and Commercial Insurance 8245 Florin Rd, Ste C4 License #: 0L46450 Sacramento, CA 95828 (408) 402 - 1300 hoanghoale2017@gmail.com (916) 476 - 6158 HOA LE 	ANDY P. TRAN ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW 1900 POINT WEST WAY, SUITE 188 SACRAMENTO, CA 95815 (916) 304-3616 (916) 848-3337 (F) ATRA@TRANLAW.COM WWW.TRANLAW.COM
 Phở City VIETNAMESE CUISINE 6175 Stockton Blvd. Ste 200 Sacramento, CA 95824 (916) 754 - 2143	 KINGDOM CHIROPRACTIC Dr. Jason Nguyen, DC Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers Cell: (916) 384 - 7256 Open 10:00am - 6:0pm. Tuesday - Thursday only 7509 Madison Ave #114 Citrus Heights, CA 95610 (916) 314 - 7172	Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú, hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng, hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa, bảo lãnh và các vấn đề về di trú VISA SUNRISE THÚY NGUYỄN: 916-280-5227
 CAPITAL AUTO GLASS Tiệm Thay Kính Xe Hơi Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết Windshiel, Back Glass, Door Glass, Quarter Glass, Vent Glass 2021 Fulton Ave. Sacramento, CA 95825 916 - 972 - 7772 www.autoglasscapital.com	Cần người chăm sóc bà cụ 81 tuổi, thay áo quần, tắm rửa, dẫn đi bộ, giúp việc vặt, lau chùi, sửa soạn đồ ăn, tại nhà 5- 7 ngày/tuần. Liên lạc: (619) - 920 - 5112	Em bán giúp Tu Đoàn Tổng Đồ Giáo Sĩ Nhà Chúa những mặt hàng sau đây: Cá Đù một nắng (Texas) \$38/bag (2.5 lb) Tôm khô (Louisiana) size M \$30/lb, L (\$32/lb) Khô bò (homemade-USA) \$12/bag (0.25 lb) Pick up ở zip code 95624 hoặc ở nhà thờ. Xin nhắc tin Chi (916) 495 - 8036
TOUCH OF GLASS Windows / Shower Doors Glass Tabletops / Glass Patio Door / Storefront Glass / Mirrors / Wall Mirrors / Double Pane Glass JIM (916) 207 - 5920	Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá và xi măng, hardwood floors, lát tất cả hết cabinet G model có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc Lê Hòa 916 - 236 - 7849	PIANO LESSON Giảng viên âm nhạc, nhận dạy PIANO mọi lứa tuổi, mọi trình độ. Nhiều kinh nghiệm, dạy tận tâm, học phí nhẹ Liên lạc: CÔ HƯƠNG (408) - 828 - 4711
 SACRAMENTO MEMORIAL LAWN Chúng tôi nói tiếng Việt 我們提供粵語服務 6100 Stockton Boulevard (916) 245-0889 Sacramento, CA 95824 FD974 * COA621 * CR287	 8853 65th St. SACRAMENTO, CA 95828 (916) 761 - 3222 (C) (916) 392 - 3722 (O) vonnetran@gmail.com VONNE VAN TRAN CaBRE # 01364503	Cần người giúp việc giữ bà cụ yếu ở Woodland, CA, gần Sacramento, CA. Cần giúp lo cho Bà, uống thuốc, nấu ăn, ăn uống, vệ sinh, tắm rửa. Ở lại đêm, lương hậu. Xin Liên Lạc: (619) 920 - 5112
 SF SUPERMARKET Siêu Thị THIAN PHAT 潮發超市 6930 65th St #123 (916) 392-3888 Open 8:00am - 9:45pm. 5820 S Land Park Dr (916) 619-8112 Open 8:00am - 9:00pm. 4562 Mack Rd (916) 395-6868 Open 8:00am - 9:00pm.	 Free Delivery in Sacramento & Elk Grove	FOR RENT Nhà trệt 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm 3 garages rộng rãi thoáng mát khu yên tĩnh trường học tốt. Xin Liên Lạc: (916) 699 - 3535
AUTO BODY SPECIALIST PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT REPAIR Chuyên sơn sửa các xe bị đụng và đầy đủ các dịch vụ khác 916 - 395 - 4279 autobodyspecialists916@yahoo.com 10200 Waterman Rd. Ste C Elk Grove, CA 95624		
 Struggling with Debt? Living paycheck to paycheck? * I can guide you take control Budgeting Debt-Free Plan Coaching * Build peace, clarity & lasting habits TERRI KLEIN (916) 607 - 8274 tklein0914@gmail.com Book your free consultation today www.terrinfinancialcoaching.com		
 CHUYÊN VIÊN VỀ NGHĨA TRANG VÀ TANG LỄ Saint Mary Cemetery & Funeral Center JENNIFER TRAM ANH MAI CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES BE THE DOCTOR OF SACRAMENTO 6509 Fruitridge Road Sacramento * CA 95826 Cell: (916) 949-1250 Office: (916) 452-4831	 NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY Để dành tiền học Bảo vệ nợ nhà Để dành tiền hưu Chăm sóc dài hạn atdo01@ft.newyorklife.com Đỗ Ngọc Anh 916 - 233 - 6339 Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ ba hàng tuần cho người muốn tìm hiểu thêm về đầu tư, tài chính 9280 W Stockton Blvd #200 Elk Grove, CA 95758 CA Ins. Lic. # 4273166	Xin quý vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hàng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc: GIÁO XỨ ANH THIÊN (916) 383-4276 430 - 6708